

Zeitschrift:	Geschäftsbericht der Direktion und Bericht des Verwaltungsrates der Schweizerischen Nordostbahngesellschaft
Herausgeber:	Schweizerische Nordostbahngesellschaft
Band:	28 (1880)
Artikel:	Fünfter Geschäftsbericht und Rechnung der Direktion der Schweizerischen Nordostbahn-Gesellschaft über den Betrieb der Eisenbahnunternehmung Effretikon-Wetzikon-Hinwil betreffend das Jahr 1880
Autor:	Studer
Kapitel:	Fünfter Geschäftsbericht und Rechnung der Direktion der Schweizerischen Nordostbahn-Gesellschaft über den Betrieb der Eisenbahnunternehmung Effretikon-Wetzikon-Hinwil betreffend das Jahr 1880
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-730525

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fünfter Geschäftsbericht und Rechnung

der

Direktion der Schweizerischen Nordostbahn-Gesellschaft

über den Betrieb

der

Eisenbahnunternehmung Effretikon-Wetzikon-Hinwil

betreffend das Jahr

1880



2. Frequenz und Einnahmen nach den Rechnungsrubriken.

		Transportquantitäten				Einnahmen					
		1879		1880		1879			1880		
		Personen	Prozent	Personen	Prozent	Fr.	Cts.	Prozent	Fr.	Cts.	Prozent
I. Personentransport.											
Zur gewöhnlichen Fahrtaxe:											
Einfache Fahrt II. Klasse .		3,295	1.95	3,372	2.02	3,076	86	4.64	3,002	81	4.44
" " III. " .		44,091	26.06	42,040	25.20	20,381	76	30.77	20,459	87	30.26
Zu ermässigten Fahrtaxen:											
Mit Güterzügen II. " .		179	0.10	211	0.13	69	60	0.10	77	—	0.11
" " III. " .		4,832	2.85	6,833	4.10	1,386	65	2.09	1,931	75	2.86
Hin- und Rückfahrt II. " .		7,176	4.24	7,034	4.02	4,131	12	6.24	4,179	53	6.18
" " III. " .		94,910	56.10	90,862	54.48	34,251	51	51.71	34,824	83	51.51
Abonnementsbillete II. " .		8,020	4.74	9,192	5.51	1,004	25	1.52	1,254	36	1.85
" III. " .		3,158	1.87	4,392	2.63	599	76	0.90	741	46	1.10
Militär- und Polizeitransporte III. "		1,378	0.81	1,632	0.98	528	05	0.80	602	80	0.89
Gesellschafts-, Schul- u. Lustfahrten II. "		27	0.02	29	0.02	34	40	0.05	86	10	0.13
" " " III. "		2,126	1.26	1,192	0.71	779	52	1.18	453	03	0.67
Total		169,192	100	166,789	100	66,243	48	100	67,613	54	100
Rekapitulation nach Klassen: II. Klasse .		18,697	11.05	19,838	11.89	8,316	23	12.55	8,599	80	12.72
" " " III. "		150,495	88.95	146,951	88.11	57,927	25	87.45	59,013	74	87.28
Total		169,192	100	166,789	100	66,243	48	100	67,613	54	100
II. Gepäcktransport		Tonnen		Tonnen							
		355	.	379	.	2,213	70	.	2,447	79	.
III. Viehtransport.		Stück		Stück							
Klasse I		45	1.13	57	1.31						
" II		1,816	45.56	2,358	54.28						
" III		1,856	46.56	1,600	36.88	2,614	54	.	3,057	06	.
" IV		269	6.75	329	7.58						
Total		3,986	100	4,344	100	2,614	54	.	3,057	06	.
IV. Gütertransport.		Tonnen	.	Tonnen							
Eilgut		1,517	6.16	1,885	4.82						
Normalklasse I		1,420	5.77	1,951	4.99						
" II		4,793	19.48	8,267	21.13						
Wagenladungsklasse A		1,091	4.43	1,741	4.45	52,600	66	93.25	86,334	94	95.92
" B		4,618	18.77	7,703	19.69						
" C		1,330	5.41	3,276	8.37						
" D		2,718	11.04	4,462	11.40						
" E		7,122	28.94	9,838	25.15						
Lokalspesen (Waag-, Lad-, Lager-, Zu- und Abfuhrgebühren, Nachnahmeprovision etc.) . . . . .		.	.	.	.	3,806	69	6.75	3,668	40	4.08
Total		24,609	100	39,123	100	56,407	35	100	90,003	34	100
V. Mittelbare Betriebseinnahmen . . . .		.	.	.	.	4,578	20	.	5,260	92	.
Gesammttotal der Einnahmen		.	.	.	.	132,057	27	.	168,382	65	.

3. Durchschnittsergebnisse.

(Bahnlänge: 23 Kilometer.)			1879	1880
Personentransport.				
Einnahmebetreiffniss per Bahnkilometer	Franken	2,880.14	2,939.72	
" " Reisenden	"	0.39	0.41	
" " und Bahnkilometer	Centimes	3.87	3.93	
Zahl der Personenkilometer		1,710,915	1,720,699	
Jeder Reisende hat befahren im Durchschnitt beider Klassen	Kilometer	10.11	10.32	
Auf die ganze Bahn länge bezogen kommen im Total	Reisende	74,388	74,813	
Auf jeden Bahnkilometer kommen	"	7,356	7,252	
" " Personen-Wagenachsenkilometer kommen	"	6.90	7.31	
Gepäcktransport.				
Einnahmebetreiffniss per Bahnkilometer	Franken	96.25	106.42	
" " Tonne	"	6.24	6.46	
" " Tonnenkilometer	Centimes	54.44	56.06	
" " Reisenden	"	1.31	1.47	
Zahl der Tonnenkilometer		4,066	4,366	
Jede Tonne hat befahren	Kilometer	11.45	11.52	
Auf die ganze Bahn länge bezogen, kommen	Tonnen	177	190	
Auf jeden Bahnkilometer kommen	"	15	16	
" " Reisenden	Kilogr.	2.10	2.27	
Viehtransport.				
Einnahmebetreiffniss per Bahnkilometer	Franken	113.68	132.91	
" " Stück	"	0.66	0.70	
" " Tonnenkilometer	Centimes	31.50	27.06	
Zahl der Tonnenkilometer		8,299	11,299	
Gütertransport.				
Einnahmebetreiffniss per Bahnkilometer	Franken	2,452.50	3,913.19	
" " Tonne	"	2.29	2.30	
" " Tonnenkilometer	Centimes	16.26	15.07	
Zahl der Tonnenkilometer		346,858	597,327	
Jede Tonne hat befahren	Kilometer	14.09	15.27	
Auf die ganze Bahn länge bezogen, kommen	Tonnen	15,081	25,971	
" jeden Bahnkilometer kommen	"	1,070	1,701	
" " Güter-Wagenachsenkilometer (Gepäck und Vieh inbegriffen) kommen	"	1.02	1.19	
Unmittelbare Betriebseinnahmen.				
Total per Bahnkilometer	Franken	5,542.57	7,092.24	
Mittelbare Betriebseinnahmen.				
Betreiffniss per Bahnkilometer	Franken	199.05	228.74	
Totaleinnahme per Bahnkilometer	"	5,741.62	7,320.98	

4. Frequenz und Einnahmen nach den Monaten.

	Transportquantitäten												
	Personen	Gepäck		Vieh		Güter							
		Zahl	Tonnen	Stück	Eilgut	Klasse I	Klasse II	Klasse A	Klasse B	Klasse C	Klasse D	Klasse E	Total
Januar . .	11,821	24	277	116	135	516	97	743	111	211	432	2,361	
Februar . .	12,311	22	381	135	167	641	172	567	199	219	603	2,703	
März . .	12,757	28	344	167	179	694	219	660	249	373	979	3,520	
April . .	13,731	29	449	162	192	730	116	604	314	425	1,252	3,795	
Mai . .	16,429	29	327	160	149	648	171	604	268	409	1,634	4,043	
Juni . .	12,810	31	236	151	141	606	129	686	305	301	851	3,170	
Juli . .	16,381	39	361	161	153	699	177	562	241	257	1,012	3,262	
August . .	14,962	39	366	166	165	677	111	506	346	298	1,179	3,448	
September .	17,852	37	501	158	163	682	79	536	415	189	724	2,946	
Okttober .	14,410	39	392	202	188	882	106	709	288	1,089	439	3,903	
November .	11,949	31	339	153	165	725	102	859	269	509	380	3,162	
Dezember .	11,376	31	371	154	154	767	262	667	271	182	353	2,810	
Total	166,789	379	4,844	1,885	1,951	8,267	1,741	7,703	3,276	4,462	9,838	39,123	
gegenüber 1879:													
mehr . .	.	24	358	368	531	3,474	650	3,085	1,946	1,744	2,716	14,514	
weniger . .	*	2,403	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Einnahmen												
	Personen		Gepäck		Vieh		Güter		Mittelbare Betriebs-einnahmen	Total		Bruttoeinnahme per Kilometer	
	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	1880. 1879.	
Januar . .	4,609	82	154	93	210	71	5,731	91	.	.	10,707	37	
Februar . .	4,928	79	149	71	152	48	6,509	91	.	.	11,740	89	
März . .	5,209	28	178	88	218	14	7,964	70	.	.	13,571	—	
April . .	5,442	58	183	87	307	74	8,559	57	.	.	14,493	76	
Mai . .	6,495	36	189	62	251	43	8,221	24	.	.	15,157	65	
Juni . .	5,652	71	215	60	189	—	7,155	28	.	.	13,212	59	
Juli . .	7,144	29	246	79	291	45	7,348	02	.	.	15,030	55	
August . .	6,260	12	239	33	248	89	7,696	36	.	.	14,444	70	
September .	6,740	79	241	48	343	03	6,903	54	.	.	14,228	84	
Okttober .	5,920	46	235	94	309	42	9,056	84	.	.	15,522	66	
November .	4,408	16	196	38	249	37	7,408	49	.	.	12,262	40	
Dezember .	4,801	18	215	26	285	40	7,447	48	.	.	12,749	32	
Jan.—Dez.	.	.	.	.	.	.	.	.	5,260	92	5,260	92
Total	67,613	54	2,447	79	3,057	06	90,003	34	5,260	92	168,382	65	
gegenüber 1879:											7,320	98	
mehr . .	1,370	06	234	09	442	52	33,595	99	682	72	36,325	38	
weniger . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1,579	36

5. Frequenz nach den Stationen.

	Personen	Ge-päck	Vieh	Güter			Differenz gegenüber 1879		Rangordnung der Stationen	
				Versandt	Empfang	Total	Personen	Güter	nach Personen-zahl	nach Güterge-wicht
1. Effretikon	Anzahl 13,008	Tonnen 6	Stück 312	Tonnen 1,729	Tonnen 129	Tonnen 1,858	Anzahl 307	Tonnen 1,879	6	6
2. Illnau	16,205	37	547	327	1,160	1,487	285	46	4	7
3. Fehraltorf	15,519	25	464	600	1,275	1,875	1,531	361	5	5
4. Pfäffikon	32,187	82	599	2,120	8,129	10,249	940	3,267	1	1
5. Kempten	16,466	36	83	1,183	4,149	5,332	4	219	3	2
6. Wetzikon	12,882	17	168	932	3,742	4,674	397	2,467	7	3
7. Hinweil	16,866	29	177	709	2,196	2,905	808	410	2	4
Nordostbahn, Zürich-Zug-Luzern, Bötzbergbahn u. fremde Bahnen	39,126	119	1,234	18,999	5,819	24,818	66	5,543		
Rundfahrten	152						46	—		
Transitverkehr	4,378	28	760	12,524	12,524	25,048	233	19,754		
Total	166,789	379	4,344	39,123	39,123					

6. Verkehr mit andern Bahnen und Transitverkehr.

I. Direkter Verkehr von Effretikon-Hinweil.	Von Effretikon-Hinweil		Nach Effretikon-Hinweil		Total		Differenz gegenüber 1879	
	Personen	Güter	Personen	Güter	Personen	Güter	Personen	Güter
	Anzahl	Tonnen	Anzahl	Tonnen	Anzahl	Tonnen	Anzahl	Tonnen
Nordostbahn und Zürichsee-Dampfboote	37,766	2,863	36,872	11,769	74,638	14,632	+ 790	+ 3,711
Zürich-Zug-Luzern	136	482	118	244	254	726	- 13	+ 317
Bötzbergbahn und weiter gelegene Bahnen	50	164	17	1,756	67	1,920	- 37	+ 780
Verein. Schweizerb. u. " "	2,738	1,967	2,110	2,932	4,848	4,899	+ 1	- 248
Tössthalbahn	2	2	3	1	5	3	- 2	+ 3
Wädenswil-Einsiedeln	—	15	—	26	—	41	- 14	+ 12
Centralbahn und weiter gelegene Bahnen	29	254	6	1,373	35	1,627	+ 4	+ 212
Gr. Bad., Württemb. u. weiter gelegene Bahnen	1	72	—	898	1	970	- 3	+ 756
Total	40,722	5,819	39,126	18,999	79,848	24,818	+ 726	+ 5,543
II. Transitverkehr über Effretikon-Hinweil.	Von Vereinigten Schweizerbahnen und Nordostbahn		Nach Vereinigten Schweizerbahnen und Nordostbahn					
	Personen	Güter	Personen	Güter	Personen	Güter	Personen	Güter
	Anzahl	Tonnen	Anzahl	Tonnen	Anzahl	Tonnen	Anzahl	Tonnen
Nordostbahn	1,876	3,041	1,674	8,046	3,550	11,087	+ 439	+ 8,484
Verein. Schweizerb. u. weiter gelegene Bahnen	416	130	379	111	795	241	- 185	+ 197
Tössthalbahn u. Nationalbahn	3	148	2	20	5	168	- 5	+ 168
Gr. Badische u. Württembergische Bahn	12	403	16	5	28	408	- 16	+ 408
Bayern und weiter gelegene Bahnen	—	431	—	189	—	620	—	+ 620
Total	2,307	4,153	2,071	8,371	4,378	12,524	+ 233	+ 9,877
Gesammttotal	43,029	9,972	41,197	27,370	84,226	37,342	+ 959	+ 15,420

7. Verkehr nach den Waarengattungen.

		1879	1880	Gegenüber 1879	
				mehr	weniger
				Tonnen	Tonnen
A. Lebens- und Genussmittel:					
a) Verbrauchsmittel.					
I. In festem Zustande					
1. Getreide	3,724	5,873	2,149	.	.
2. Mehl- und Mühlenfabrikate, einschliesslich Teigwaaren	1,229	2,419	1,190	.	.
3. Kartoffeln und Gemüse	1,269	2,436	1,167	.	.
4. Baumfrüchte	284	149	.	135	.
5. Fleisch und Fleischwaaren, Geflügel, Fische, Wildpref etc.	62	102	40	.	.
6. Butter und Schmalz	27	55	28	.	.
7. Käse und Zieger	296	418	122	.	.
8. Kaffee und Kaffee-Surrogate	61	155	94	.	.
9. Zucker	131	230	99	.	.
10. Tabak und Cigarren	65	96	31	.	.
II. In flüssigem Zustande	7,148	11,933	4,785	.	.
11. Milch, einschliesslich condensirte . . . . .	.	.	.	.	.
12. Wein und Most	1,117	1,884	767	.	.
13. Bier	237	347	110	.	.
14. Branntwein und Liqueur	39	57	18	.	.
b) Gebrauchsmittel	1,393	2,288	895	.	.
15. Hausrath und Effekten	236	502	266	.	.
16. Bücher, Kunstgegenstände und Musikalien	18	22	4	.	.
	254	524	270	.	.
B. Brennmaterialien:	8,795	14,745	5,950	.	.
17. Brennholz	388	407	19	.	.
18. Holzkohlen.	39	198	159	.	.
19. Steinkohlen, Agglomérés, Braunkohlen, Coaks und Anthracit	2,182	3,116	934	.	.
20. Torf	12	43	31	.	.
	2,621	3,764	1,143	.	.
C. Baumaterialien:					
21. Bausteine und Pflastersteine	2,651	3,117	466	.	.
22. Backsteine, Ziegel, Dachziegel	1,001	1,337	336	.	.
23. Kalk und Kalksteine	164	339	175	.	.
24. Cement	247	751	504	.	.
25. Gyps und Gypssteine	369	495	126	.	.
26. Asphalt	3	16	13	.	.
27. Bauholz, Sägewaaren, Parqueterie	899	1,829	930	.	.
28. Übrigtes Holz, Holzwaaren, auch Schwellen	432	456	24	.	.
	5,766	8,340	2,574	.	.
D. Metallindustrie:					
29. Rohes und altes Eisen, Erze	36	582	546	.	.
30. Fabrizirtes Eisen und andere Metalle, Blech, Draht, Stabeisen	318	706	388	.	.
31. Eisenwaaren	274	431	157	.	.
32. Eisenbahnschienen und Räder nebst Zubehörde	53	9	.	44	.
33. Maschinen und Maschinenteile	364	986	622	.	.
	1,045	2,714	1,669	.	.
Übertrag	18,227	29,563	11,336	.	.

Verkehr nach den Waarengattungen.

	Übertrag	Tonnen	1879	1880	Gegenüber 1879	
					mehr	weniger
			Tonnen	Tonnen	Tonnen	Tonnen
E. Textilindustrie:						
a) in Baumwolle.						
34. Baumwolle, roh		235	496	261	.	.
35. Garn und Tücher, roh		1,681	2,543	862	.	.
36. Baumwollwaaren (gefärbte und gedruckte), Broderien		287	389	102	.	.
37. Baumwollabfälle		51	163	112	.	.
b) in Leinen, Hanf, etc.			2,254	3,591	1,337	.
38. Leinengarn, Leinwand und Leinenwaaren		54	93	39	.	.
c) in Seide.						
39. Seide, roh, gezwirnt, Stoffe, Cocons, Abfälle, Floreteide		401	414	13	.	.
d) in Wolle.						
40. Wolle, rohe, Garn und Waaren, Abfälle		114	157	43	.	.
F. Gerberei:			2,823	4,255	1,432	.
41. Felle und Häute		65	107	42	.	.
42. Rinde und übrige Gerbstoffe		38	92	54	.	.
43. Leder und Lederwaaren		55	94	39	.	.
G. Glas- und Thonfabrikation:			158	293	135	.
44. Glas und Glaswaaren, Töpferwaaren (Steingut und Porzellan)		126	396	270	.	.
H. Papierfabrikation:			126	396	270	.
45. Hadern, Papiermasse (Holzstoff)		625	329	.	296	.
46. Papier und Carton		186	277	91	.	.
I. Hülfsstoffe für die Landwirthschaft und Industrie:			811	606	.	205
47. Eis		10	10	.	.	.
48. Salz		156	158	2	.	.
49. Erden aller Art (Kies und Sand)		44	254	210	.	.
50. Mineralöl		156	219	63	.	.
51. Vegetabilische Öle		24	170	146	.	.
52. Fett und Fettwaaren, Seife und Kerzen		100	134	34	.	.
53. Sprit		31	49	18	.	.
54. Farben, Farbwaaren und Droguerien		63	183	120	.	.
55. Chemische Produkte, ausschliesslich Düngmittel		322	394	72	.	.
56. Stärke und Stärkemehl		69	92	23	.	.
57. Heu und Stroh		127	113	.	14	.
58. Düngmittel		227	382	155	.	.
K. Hülfsmittel zum Transport:			1,329	2,158	829	.
59. Fahrzeuge, einschliesslich Lokomotiven und Wagen		71	96	25	.	.
60. Leere Gebinde und Emballagen		703	1,197	494	.	.
Total		774	1,293	519	.	.
Nicht klassifizierte Waaren		24,248	38,564	14,316	.	.
Gesammtotal		361	559	198	.	.
		24,609	39,123	14,514	.	.

8. Chronologische Vergleichung des Verkehrs und der Einnahmen.

	Bahnlänge	Auf die ganze Bahnlänge bezogen, kommen			Bruttobetrag der unmittelbaren Einnahmen								Mittelbare Einnahmen per Bahnkilometer	
		Personen	Gepäck	Güter	Per Bahnkilometer				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
					per Zugskilom.	per Wagen- achsen- kilometer	Personen	Gepäck						
1876	Kilometer	Anzahl	Tonnen	Tonnen	Fr.	Cts.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1876	9	116,138	134	18,562	2.39	15.43	4,243	84	220	2,683	7,230	67		
1877	23	75,784	143	14,796	1.79	16.05	3,068	90	132	2,296	5,586	139		
1878	23	69,951	166	16,402	2.09	18.90	2,997	101	128	2,549	5,775	217		
1879	23	74,388	177	15,081	2.30	21.20	2,880	96	114	2,453	5,543	199		
1880	23	74,813	190	25,971	2.87	21.76	2,940	106	133	3,913	7,092	229		

Ausgaben.

1879		1880	
Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
115,096	60	a. Vertragsgemäss Entschädigung für die Besorgung des Betriebsdienstes	115,305 72
9,411	—	b. Miethzins für die Mitbenutzung der Station Effretikon	9,763 28
3,235	17	c. Miethzins für die Mitbenutzung der Station Wetzikon	3,568 12
4,291	22	d. Anteil an den Betriebs- und Unterhaltungskosten der Station Wetzikon	4,863 18
146	80	e. Verschiedenes	— —
132,180	79	Total der Ausgaben	133,500 30

Finanzergebniss.

Durch die in unsern beiden letzten Geschäftsberichten hervorgehobenen Massnahmen — Verminderung der Betriebsentschädigung, Erhöhung der Tarife, Änderungen in der Güterinstradierung — ist es seit 1876 zum erstenmal wieder möglich geworden, einen Betriebsüberschuss bei dieser Unternehmung zu erzielen. Leider ist derselbe nicht von dem Umfange, dass er auch zur Verzinsung des von der Nordostbahn gelieferten Obligationenkapitals völlig genügt hätte und es hat daher das Totaldefizit eine weitere Steigerung erfahren. Das Ergebniss ist folgendes:

1879.			1880.		
Fr. 132,057. 27	. . . . .	Einnahmen	Fr. 168,382. 65		
„ 132,180. 79	. . . . .	Betriebsausgaben	„ 133,500. 30		
Fr. 123. 52	. .	Ausgabenüberschuss	Fr. 34,882. 35		
„ 17,250. —	. .	hiezu: Statutengemäss Einlage in den Erneuerungsfond: ab „ 17,250. —			
Fr. 17,373. 52	. .	Betriebsdefizit	Reinertrag	Fr. 17,632. 35	
„ 56,000. —	. .	hiezu: Verzinsung des Obligationenkapitals zu 5%: ab „ 56,000. —			
Fr. 73,373. 52				Fr. 38,367. 65	
„ 75,145. 81	. .	Hiezu Passivsaldo-Vortrag vom Vorjahr	„ 148,519. 33		
Fr. 148,519. 33	. . . . .	Totaldefizit	Fr. 186,886. 98		

Die Baurechnung und die Rechnung über den Oberbau-Erneuerungsfond geben uns zu keinen besondern Bemerkungen Anlass. Das Inventar der unverkauften entbehrlischen Landabschnitte erzeugt einen Werth von Fr. 5713. 70 Cts.

Genehmigen Sie, Tit., die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Zürich, den 27. Mai 1881.

Namens der Direktion der Schweizerischen Nordostbahn-Gesellschaft:

Der Präsident:

Studer.